

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Koło do pomiarów odległości LCD 0,1-10 000M**  
**Typ: G15150, Model: DMW02/651002**



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*





---

Instrukcja obsługi

# JĘZYK POLSKI

## **UWAGA!!!**

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.  
Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.**

## ***DANE TECHNICZNE***

Maksymalny dystans pomiarowy	[m / ft]	99999,9
Dokładność pomiaru		0,5%
Ziarno pomiarowe	[m / ft]	0,1 / 0,3
Jednostka miary		metry / stopy
Średnica koła pomiarowego	[mm]	160
Napięcie zasilające	[V d.c.]	3
ilość i rozmiar baterii		2xAAA
Masa	[kg]	0,67
Temperatura pracy	[°C]	-10 ~ +45

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Koło miernicze jest przyrządem, który umożliwia pomiar dużych odległości i dystansów, a także pomiar powierzchni obszarów w kształcie prostokąta. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika z tytułu gwarancji i niezgodności z umową sprzedaży.

Uwaga! Oferowany przyrząd nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o miarach”.

## WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym oprócz baterii. Przed rozpoczęciem posługiwaniem się produktem należy wykonać czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

## WARUNKI EKSPLOATACJI

Podczas pomiaru należy zwracać uwagę na otoczenie. Nie wpatrywać się cały czas w ekran. Pojazdy i przeszkody terenowe mogą być przyczyną poważnych urazów lub śmierci. Produkt nie jest wodoodporny, nie należy się nim posługiwać w trakcie opadów atmosferycznych.

Mierząc bezpośrednio po deszczu należy zachować ostrożność, żeby woda nie dostała się pomiędzy koło i rękojeść. Koło pomiarowe nie może być zanurzane (częściowo lub całkowicie) w wodzie, śniegu lub innym płynie. Należy zachować też ostrożność podczas pomiarów w trawie. Rosa osadzona na trawie może spowodować uszkodzenie produktu. Nie przekraczać zakresu temperatur pracy. W przypadku niskich temperatur (poniżej 5 OC) ekran LCD może wolniej reagować na zmiany, jest to zjawisko naturalne, które ustąpi po ogrzaniu ekranu. Wolniejsze reagowanie ekranu LCD nie ma wpływu na dokładność pomiaru. Narażenie ekranu LCD na bezpośrednie działanie promieni słonecznych może prowadzić do jego ściemnienia, które powinno ustąpić po schłodzeniu ekranu. Zbyt długie wystawienie ekranu LCD na zbyt wysoką temperaturę, w tym pochodzącą od promieni słonecznych, może doprowadzić do jego nieodwracalnego uszkodzenia. Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci. Nie należy pozwolić by dzieci potraktowały go jako zabawkę. Pomiar po nierównej powierzchni może zafałszować wynik. Podczas pomiarów odległości potrzebnych do wyznaczenie pola powierzchni prostokąta należy prowadzić koło w linii prostej, aby nie doprowadzić do zafałszowania wyników pomiaru.

Koło należy prowadzić wyłącznie pieszo, płynnym, niezbyt szybkim ruchem, unikać biegania i gwałtownych zmian tempa poruszania się. Zabrania się wykorzystywania jakichkolwiek pojazdów do prowadzenia pomiarów. Przeprowadzenie pomiaru podczas jazdy może prowadzić do utraty kontroli nad pojazdem co może być przyczyną groźnych urazów lub śmierci. Podczas pomiaru odległości koło powinno cały czas mieć kontakt z podłożem. Zerwanie kontaktu pomiędzy kołem i podłożem może prowadzić do zafałszowania wyniku pomiaru.

## OBSŁUGA PRODUKTU

### *Instalacja i wymiana baterii zasilających (II)*

Jeżeli produktu nie udaje się uruchomić może to oznaczać wyczerpane baterie. Wykręcić śrubę

mocującą pokrywę komory baterii, usunąć stare baterie i zamocować nowe. Zamknąć komorę baterii pokrywą i zabezpieczyć ją wkręcając śrubę. Podczas montażu baterii należy zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Biegun ujemny baterii powinien mieć kontakt ze stykiem w postaci sprężyny, a biegun dodatni baterii ze stykiem w postaci płaskiej blaszki. Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie, nie mieszać baterii nowych ze zużytymi. Do zasilania produktu zaleca się stosować alkaliczne baterie wysokiej jakości. Ekran LCD produktu jest wyposażony we wskaźnik wyczerpanej baterii. Jeżeli będzie widoczny na ekranie symbol ogniwa baterii należy jak najszybciej wymienić baterie na nowe.

Zużytych baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami, ponieważ stanowią zagrożenie dla środowiska naturalnego. Zużyte baterie należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

### *Wydłużanie i skracanie rękojeści (III)*

Otworzyć zatrzask, ustawić pożądaną długość rękojeści i zamknąć zatrzask. Długość rękojeści należy dobrać do wzrostu operatora tak, aby podczas użytkowania nie był pochylony. Całkowicie złożona rękojeść ułatwia przechowywanie produktu.

### *Rozkładanie i składanie podstawki (IV)*

Podstawkę należy opuścić, aby umożliwić postawienie produktu w pozycji pionowej podczas przerw w pomiarach. Podstawkę należy podnieść przed rozpoczęciem pomiaru. Przeprowadzanie pomiaru z rozłożoną podstawką nie jest zalecane. Podstawka może zaczepić o podłoże i spowodować utratę kontakt koła z podłożem, co może prowadzić do zafałszowania wyniku pomiaru.

## **Obsługa panelu sterującego**

Obsługę panelu sterującego realizuje się za pomocą przycisków. Efekt wciśnięcia przycisku jest widoczny na ekranie LCD.

### **Funkcje przycisków:**

**ON/OFF** – włącznik. Naciśnięcie powoduje włączenie lub wyłączenie zasilania produktu. Po włączeniu ekran na chwilę pokaże wszystkie symbole, a następnie wyświetli wskazanie 0,0. Produkt został wyposażony w funkcję samoczynnego wyłączenia w przypadku wykrycia bezczynności. W przypadku gdy minie ok. 5 minut od ostatniego pomiaru (obrotu koła) lub naciśnięcia przycisku produkt się samoczynnie wyłączy. Spowoduje to utratę wyświetlanego aktualnie wyniku pomiaru odległości.

**CLR** – naciśnięcie przycisku spowoduje wyzerowanie wskazania ekranu.

**SM** – naciśnięcie przycisku spowoduje wprowadzenie aktualnego wskazania do pamięci. Możliwe jest wykorzystanie jednego z pięciu banków pamięci, symbolizowanych przez wskazanie

**M1 – M5** na ekranie. Jeżeli po naciśnięciu przycisku na ekranie będzie widoczny symbol FULL, oznacza to, że już wszystkie banki pamięci zostały wykorzystane. Banki przechowują wprowadzone wartości do momentu wyłączenia zasilania, samoczynnego lub za pomocą włącznika.

**RM** – naciśnięcie przycisku spowoduje odczyt wartości zapisanych w bankach pamięci. Symbolizowane jest to symbolem R oraz symbolem banku pamięci M1 – M5 widocznymi na ekranie. Po kilku sekundach ekran wróci do wyświetlania bieżącego wyniku. Kolejne naciśnięcie spowoduje odczyt z kolejnego banku pamięci.

**M/ft** – zmiana jednostki pomiarowej. Naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę symbolu widocznego obok wskazania. m – pomiar w metrach ( $1\text{ m} \approx 3,281\text{ ft}$ ); ft – pomiar w stopach ( $1\text{ ft} = 0,3048\text{ m}$ )

**L/W/S** – przycisk pozwalający obliczyć pole powierzchni w kształcie prostokąta. Jeżeli przed wskazaniem widoczny jest symbol L oznacza to pomiar długości jednego z boków prostokąta. Po zakończeniu pomiaru należy nacisnąć przycisk, wskazanie wyzeruje się oraz zostanie wyświetlony

symbol W. Przeprowadzić pomiar długości drugiego boku prostokąta, a po zakończeniu nacisnąć przycisk spowoduje to wyświetlenie wyliczonego pola powierzchni prostokąta na podstawie zmierzonych długości jego boków. Widoczny jest symbol S oraz m<sup>2</sup>. Uwaga! Pole prostokąta można wyświetlić tylko w metrach kwadratowych, nawet w przypadku wykonywania pomiaru w stopach (1 m<sup>2</sup> ≈ 10,764 ft<sup>2</sup>). Wyniki pomiarów są przechowywane w pamięci urządzenia do momentu wyłączenia zasilania, samoczynnego lub za pomocą włącznika.

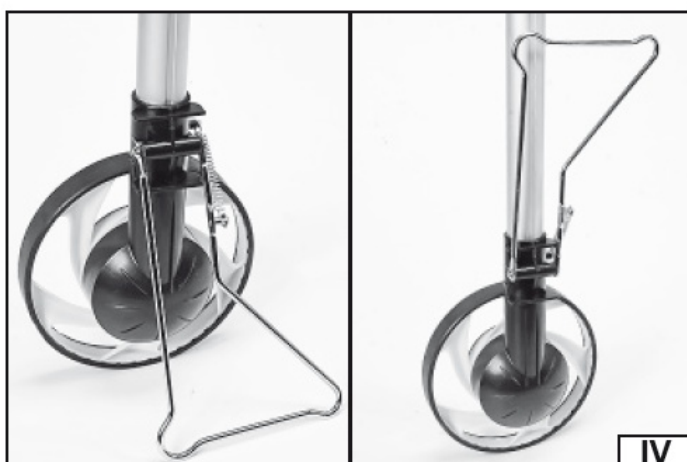
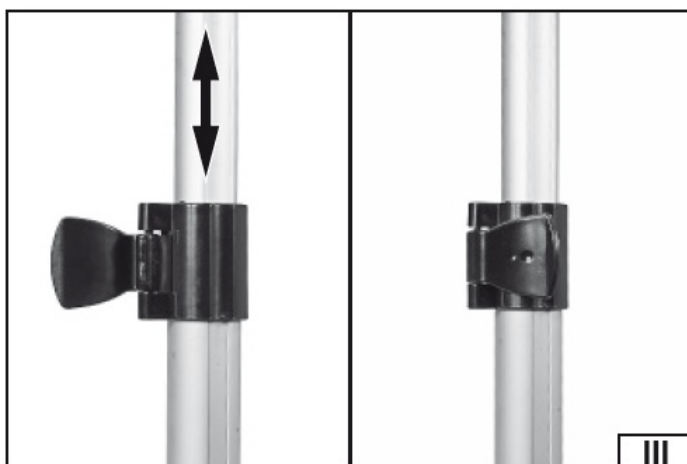
### **Przeprowadzanie pomiarów**

Przesuwać przyrząd do przodu tak, aby koło pomiarowe miało stały kontakt z podłożem. Wskazanie wyniku pomiaru jest na bieżąco aktualizowane na ekranie LCD. Przesuwanie do przodu zwiększa wynik pomiaru, przesuwanie do tyłu zmniejsza wynik pomiaru. Zwrócić uwagę na to aby powierzchnia czołowa koła nie była zabrudzona. Zanieczyszczenia zwiększają średnicę koła, co może zafałszować wynik pomiaru.

## **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

Produkt nie wymaga szczególnych zabiegów konserwujących. Rękojeść, obudowę i koło czyścić za pomocą miękkiej, lekko nasączonej wodą szmatki. Następnie powycierać do sucha. Nie zanurzać produktu w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. Produkt przechowywać w suchych, zacienionych miejscach. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Podczas dłuższego przechowywania (powyżej dwóch tygodni) usunąć baterie z komory. Produkt zaleca się przechowywać i transportować w dołączonym do produktu pokrowcu.









Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

### **Koło do pomiarów odległości LCD 0,1-10 000M Typ: G15150, Model: DMW02/651002**

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz normy EN 61326-1:2013

typu WE nr E8A 002474 0001 REV 01 z dnia 04.02.2021

wydanego przez TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen

Ridlerstraße 65

80339 MÜNCHEN

Country : Germany

Phone : +49 (89) 50084261

Fax : +49 (89) 50084230

Email : ps.zert@tuev-sued.de

Website : <http://www.tuev-sued.de/ps>

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej  
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.04.2021

Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



# ENGLISH

## **WARNING!!!**

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.**

**These differences cannot be the basis for complaint.**



## PRODUCT OVERVIEW

The measuring wheel is an device which can measure long lengths and distances as well as rectangular areas. Proper, reliable and safe operation of the device depends on appropriate use, that is why you should Read and keep the entire manual before the first use of the product. The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the tool, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the tool for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights under the warranty and noncompliance with the sale agreement.

Caution! This device is not a measuring instrument within the meaning of the Metrological Act.

## ACCESSORIES

The product is supplied complete without batteries. Before using the product, perform the preparatory actions described in the following section of this manual.

## OPERATING CONDITIONS

Pay attention to the environment during measurement. Do not look at the screen all the time. Vehicles and obstacles can cause serious injuries or death. The product is not waterproof and should not be used during precipitation. When measuring directly after the rain, be careful not to allow water to get between the wheel and handle. The measuring wheel must not be submerged (partly or completely) in water, snow or other liquids. Care should also be taken when measuring in grass. Dew on the grass can cause damage to the product.

Do not exceed the operating temperature range. At low temperatures (below 5 °C), the LCD screen may react more slowly to changes. This is a natural phenomenon which will disappear when the screen heats up. Slower response of the LCD screen does not affect the accuracy of the measurement. Exposure of the LCD screen to direct sunlight can lead to darkening of the screen, which should disappear when the screen cools down. Too long exposure of the LCD screen to too high a temperature, including from the sunlight, can lead to its irreversible damage. The product is not to be used by children. Children should not be allowed to treat it as a toy. Measuring on uneven surfaces can distort the result. When measuring the lengths needed to determine the surface area of a rectangle, the wheel should be guided in a straight line so as not to lead to any distortion of the measurement results. The wheel should be guided only on foot, with a smooth, not too fast motion, avoid running and sudden changes in the speed of movement. It is forbidden to use any vehicles for measurements. Measuring while driving may lead to loss of control of the vehicle and may result in serious injury or death.

When measuring the distance, the wheel should always be in contact with the ground. Breaking contact between the wheel and the ground can distort the measurement result.

## PRODUCT OPERATION

### *Installation and replacement of batteries (II)*

If the product fails to start it may mean that the batteries are depleted. Unscrew the screw fixing the battery compartment cover, replace the old batteries with new ones. Close the battery compartment

with the cover and secure it by screwing in the screw. When installing the batteries, ensure the correct polarity. The negative pole of the battery should face the contact in the form of a spring and the positive pole of the battery with the contact in the form of a flat plate. Always replace all batteries, do not mix new batteries with used ones. It is recommended to use high quality alkaline batteries to power the product. The LCD screen of the product is equipped with a low battery indicator. If the battery symbol appears on the screen, replace the batteries with new ones as soon as possible. Do not dispose of used batteries together with other waste as they pose a hazard to the environment. Dispose of the used batteries in accordance with the local regulations.

### *Extending and shortening the handle (III)*

Open the latch, set the desired handle length and close the latch. The length of the handle should be adjusted to the height of the operator so as to avoid leaning during use. Fully folded handle makes it easy to store the product.

### *Unfolding and folding the stand (IV)*

The stand must be lowered to allow the product to be upright during breaks in measuring. Lift the stand before starting the measurement. It is not recommended to carry out the measurement with the stand unfolded. The stand may catch on the ground and cause the wheel to lose contact with the ground, which can distort the measurement result.

## **Control panel operation**

The control panel is operated by means of buttons. The effect of pressing a button is visible on the LCD screen.

### **Button functions:**

**ON/OFF** - on/off switch. Press to turn the product's power supply on or off. When switched on, the screen will briefly show all symbols and then display 0.0. The product is equipped with a self-deactivation function in case it detects inactivity. If approx. 5 minutes have passed since the last measurement (wheel rotation) or pressing a button, the product will automatically switch off. This will result in the loss of the currently displayed distance measurement result.

**CLR** - pressing the button will reset the result displayed on the screen.

**SM** - pressing the button will enter the result displayed on the screen into the memory. It is possible to use one of the five memory banks, indicated by the M1 - M5 symbols on the screen. If the FULL symbol appears on the screen after pressing the button, it means that all memory banks have already been used. Banks store the entered values until the power is turned off, either automatically or by means of a switch.

**RM** - pressing the button will read values stored in memory banks. This is indicated by the R symbol and the M1 - M5 memory bank symbol visible on the screen. After a few seconds, the screen will return to displaying the current result. Pressing again will read from the next memory bank.

**M/ft** - change of the measurement unit. Pressing the button changes the symbol next to the display. m - measurement in metres (1 m  $\approx$  3.281 ft); ft - measurement in feet (1 ft = 0.3048 m)

**L/W/S** - button for calculating the surface area in the shape of a rectangle. If the symbol L is visible before the result, it means the length measurement of one of the sides of the rectangle. When the measurement is complete, press the button, the display will reset and the W symbol will be displayed. Perform the measurement of the length of the other side of the rectangle, and afterwards press the button to display the calculated surface area of the rectangle based on the measured length of its sides. The S and m2 symbols are visible. Caution! The surface area of the rectangle can only be displayed in square metres, even when measuring in feet (1 m<sup>2</sup>  $\approx$  10.764 ft<sup>2</sup>). Measurement

results are stored in the device memory until the power is turned off automatically or with the switch.

### **Carrying out measurements**

Move the device forward in a manner ensuring that the measuring wheel is in constant contact with the ground. The display of the measurement result is continuously updated on the LCD screen. Moving forward increases the measurement result, moving backwards reduces the measurement result. Make sure that the front surface of the wheel is not dirty. Contaminants increase the diameter of the wheel, which can distort the measurement result.

## **MAINTENANCE AND STORAGE**

The product does not require any special maintenance activities to be performed. Clean the handle, housing and wheel with a soft cloth slightly soaked in water. Then wipe dry. Never immerse the product in water or any other liquid. Store the product in dry, shaded places. The place of storage should protect the device from access by unauthorised persons, especially children. Remove the batteries from the compartment during prolonged storage (more than two weeks). It is recommended to store and transport the product in the included cover.





This product was CE marked - 21

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

**GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
declare under our own responsibility that the product:

**LCD distance measurement wheel 0.1-10,000M**  
**Type: G15150, Model: DMW02 / 651002**

meets the requirements of the European Parliament and the Council:  
2014/30 / EU of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States  
relating to electromagnetic compatibility  
and the standard EN 61326-1: 2013

EC type number E8A 002474 0001 REV 01 of 04/02/2021  
issued by TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen

Ridlerstraße 65  
80339 MÜNCHEN

Country: Germany

Phone: +49 (89) 50084261

Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuev-sued.de

Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identification number of the notified body: 0123

**The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.**

**Name and address of the person authorised to compile the  
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

**Larysa Kowalczyk**

Authorised person

Kietlin, 16.04.2021

Place and date

# DEUTSCH

## **ACHTUNG!!!**

***Im Hinblick auf ständige Vervollkommnung unserer Waren haben die Photos und Zeichnungen in der Betriebsanleitung nur Anschauungscharakter und können sich von der gekauften Ware unterscheiden. Diese Unterschiede können nicht Grundlage der Reklamation sein.***



## GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Messrad ist ein Gerät, mit dem sowohl große Entfernungen und Strecken als auch rechteckige Flächen gemessen werden können. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt vom ordnungsgemäßen Produktgebrauch ab, deshalb: Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf. Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantieansprüche und zur Nichteinhaltung des Kaufvertrages.

Achtung! Das angebotene Gerät ist kein Messgerät im Sinne des Gesetzes über Maßeinheiten.

## ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Führen Sie vor der Verwendung des Produktes die im weiteren Teil dieser Bedienungsanleitung beschriebenen vorbereitenden Tätigkeiten durch.

## BETRIEBSBEDINGUNGEN

Achten Sie bei der Messung auf die Umgebung. Schauen Sie nicht die ganze Zeit auf den Bildschirm. Fahrzeuge und Geländehindernisse können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Das Produkt ist nicht wasserdicht und sollte nicht bei Niederschlägen verwendet werden. Bei Messungen direkt nach dem Regen ist darauf zu achten, dass kein Wasser zwischen Rad und Handgriff gelangt. Das Messrad darf nicht (teilweise oder vollständig) in Wasser, Schnee oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Auch beim Messen im Gras ist Vorsicht geboten. Tau auf dem Gras kann das Produkt beschädigen. Überschreiten Sie nicht den Betriebstemperaturbereich. Bei niedrigen Temperaturen (unter 5°C) kann der LCD-Bildschirm langsamer auf Veränderungen reagieren. Dies ist ein natürliches Phänomen, das beim Erwärmen des Bildschirms verschwindet. Eine langsamere Reaktion des LCD-Bildschirms hat keinen Einfluss auf die Genauigkeit der Messung. Die direkte Sonneneinstrahlung auf den LCD-Bildschirm kann zu einer Verdunkelung des Bildschirms führen, die beim Abkühlen des Bildschirms verschwinden sollte. Eine zu lange Aussetzung des LCD-Bildschirms an eine zu hohe Temperatur, einschließlich Sonnenlicht, kann zu irreversiblen Schäden führen. Dieses Gerät ist nicht für Kinder bestimmt. Erlauben Sie Kindern nicht, es wie ein Spielzeug zu behandeln. Messungen auf unebenen Oberflächen können das Ergebnis verfälschen. Bei der Messung der Abstände, die zur Bestimmung des Flächeninhaltes eines Rechtecks erforderlich sind, sollte ein Messrad in gerader Linie geführt werden, um die Messergebnisse nicht zu verfälschen.

Das Messrad sollte nur zu Fuß geführt werden, mit gleichmäßigen, nicht zu schnellen Bewegungen. Vermeiden Sie Laufen und plötzliche Änderungen der Bewegungsgeschwindigkeit. Es ist verboten, Fahrzeuge zur Durchführung von Messungen zu verwenden. Das Messen während der Fahrt kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen. Infolgedessen kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen. Bei der Messung von Entfernungen sollte das Rad immer in Kontakt mit dem Boden sein. Ein Kontaktverlust zwischen Rad und Boden kann zu falschen Ergebnissen führen.

## GERÄTEBEDIENUNG

### Einsetzen und Austausch von Batterien (II)

Startet das Produkt nicht, kann dies bedeuten, dass die Batterien leer sind. Lösen Sie die Schraube, mit der der Batteriefachdeckel befestigt ist, entfernen Sie alte Batterien und setzen Sie neue ein. Schließen Sie das Batteriefach mit dem Deckel und sichern Sie es durch Eindrehen der Schraube. Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polarität. Der Minuspol der Batterie sollte den Kontakt in Form einer Feder und der Pluspol der Batterie den Kontakt in Form einer flachen Platte berühren. Ersetzen Sie immer alle Batterien, mischen Sie keine neuen mit verbrauchten Batterien. Es wird empfohlen, hochwertige Alkaline-Batterien zu verwenden, um das Produkt zu versorgen. Der LCD-Bildschirm des Produktes ist mit einer Anzeige für leere Batterien ausgestattet. Wenn das Batteriesymbol auf dem Bildschirm erscheint, ersetzen Sie die Batterien so schnell wie möglich durch neue. Verbrauchte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, da sie eine Gefahr für die Umwelt darstellen. Verbrauchte Batterien sind gemäß den örtlichen Bestimmungen zu entsorgen.

### Verlängerung und Verkürzung des Handgriffs (III)

Öffnen Sie die Verriegelung, stellen Sie die gewünschte Länge des Handgriffs ein und schließen Sie die Verriegelung. Die Länge des Handgriffs sollte auf die Körpergröße des Benutzers eingestellt werden, damit während der Benutzung nicht geneigt ist. Der vollständig zusammengeklappte Handgriff erleichtert die Aufbewahrung des Produktes.

### Auf- und Zusammenklappen des Ständers (IV)

Der Ständer muss abgesenkt werden, damit das Produkt bei Messpausen aufrecht stehen kann. Heben Sie den Ständer an, bevor Sie mit der Messung beginnen. Es wird nicht empfohlen, die Messung bei aufgeklapptem Ständer durchzuführen. Der Ständer kann sich am Boden verfangen und dazu führen, dass das Rad den Bodenkontakt verliert, was zu falschen Messergebnissen führen kann. Bedienung des Bedienfeldes Das Bedienfeld wird mit den Tasten bedient. Das Drücken der Taste ist auf dem LCD-Bildschirm sichtbar.

### Tastenfunktionen:

ON/OFF – Ein-/Ausschalter. Durch Drücken des Ein-/Ausschalters wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Nach dem Einschalten zeigt der Bildschirm kurz alle Symbole und dann 0,0 an. Das Produkt ist mit einer automatischen Abschaltung bei Inaktivitätserkennung ausgestattet. Sind seit der letzten Messung (Raddrehung) oder dem Drücken einer Taste ca. 5 Minuten vergangen, schaltet sich das Produkt automatisch ab. Dies führt zum Verlust des aktuell angezeigten Entfernungsmessergebnisses.

CLR – durch Drücken dieser Taste wird die Bildschirmanzeige auf Null zurückgesetzt.

SM – durch Drücken dieser Taste wird die aktuelle Anzeige in den Speicher eingetragen. Es ist möglich, eine der fünf Speicherbänke zu verwenden, die durch die Anzeige M1 – M5 auf dem Bildschirm symbolisiert werden. Wenn nach dem Drücken der Taste das Symbol FULL auf dem Bildschirm erscheint, bedeutet dies, dass alle Speicherbänke bereits belegt sind. Speicherbänke speichern die eingegebenen Werte bis zum Ausschalten der Stromversorgung, entweder automatisch oder über einen Schalter.

RM – durch Drücken dieser Taste werden die in Speicherbänken gespeicherten Werte gelesen. Dies wird durch das Symbol R und das auf dem Bildschirm sichtbare Symbol der Speicherbank

M1 – M5 symbolisiert. Nach einigen Sekunden kehrt der Bildschirm zur aktuellen Ergebnisanzeige

zurück. Durch erneutes Drücken wird die nächste Speicherbank gelesen.

M/ft – Änderung der Messeinheit. Durch Drücken der Taste wird das Symbol neben der Anzeige geändert. m – Messung in Metern ( $1\text{ m} \approx 3.281\text{ ft}$ ); ft - Messung in Fuß ( $1\text{ ft} = 0,3048\text{ m}$ )

L/W/S – Taste, mit der Sie eine rechteckige Fläche berechnen können. Wenn das Symbol L vor der Anzeige erscheint, bedeutet dies, dass die Länge einer der Seiten des Rechtecks gemessen wird. Nach Beendigung der Messung drücken Sie die Taste. Die Anzeige wird zurückgesetzt und das Symbol W wird angezeigt. Führen Sie die Messung der Länge der anderen Seite des Rechtecks durch und drücken Sie anschließend die Taste, um die berechnete Fläche des Rechtecks basierend auf der gemessenen Länge der Seiten des Rechtecks anzuzeigen. Das Symbol S und  $\text{m}^2$  erscheinen. Achtung! Der Flächeninhalt des Rechtecks kann nur in Quadratmetern angezeigt werden, auch wenn in Fuß gemessen wird ( $1\text{ m}^2 \approx 10,764\text{ ft}^2$ ). Die Messergebnisse werden bis zum Ausschalten des Gerätes – automatisch oder mittels eines Schalters – im Gerätespeicher gespeichert.

### Durchführung von Messungen

Bewegen Sie das Gerät so vorwärts, dass das Messrad in ständigem Kontakt mit dem Boden steht. Die Anzeige des Messergebnisses wird fortlaufend auf dem LCD-Bildschirm aktualisiert. Das Vorwärtsbewegen erhöht das Messergebnis, das Rückwärtsbewegen reduziert das Messergebnis. Stellen Sie sicher, dass die Vorderfläche des Rades nicht verschmutzt ist. Verunreinigungen vergrößern den Durchmesser des Rades, wodurch das Messergebnis verfälscht werden kann.

### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Das Produkt benötigt keine speziellen Konservierungsmittel. Reinigen Sie den Handgriff, das Gehäuse und das Rad mit einem weichen, leicht mit Wasser getränkten Tuch. Dann wischen Sie sie trocken. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, schattigen Ort auf. Der Aufbewahrungsort sollte das Gerät vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, schützen. Entfernen Sie bei längerer Lagerung (mehr als zwei Wochen) die Batterien aus dem Batteriefach.

Es wird empfohlen, das Produkt in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche aufzubewahren und zu transportieren.



Dieses Produkt wurde CE markiert 21

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

*F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
erklärt hiermit dass :

**LCD-Entfernungsmessrad 0,1-10.000 M.**  
**Typ: G15150, Modell: DMW02 / 651002**

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:  
2014/30 / EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der  
Mitgliedstaaten in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit  
und die Norm EN 61326-1: 2013

EG-Typ Nr. E8A 002474 0001 REV 01 vom 04.02.2021  
ausgestellt von der TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen

Ridlerstraße 65  
80339 MÜNCHEN

Land: Deutschland

Telefon: +49 (89) 50084261

Fax: +49 (89) 50084230

E-Mail: [ps.zert@tuev-sued.de](mailto:ps.zert@tuev-sued.de)

Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Vorliegende Konformitätserklärung WE verliert ihre Gültigkeit, wenn Produkt ohne  
Zustimmung des Herstellers geändert oder bearbeitet wird.

**Für Vorbereitung technischer Dokumentation ist  
verantwortlich:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

***mgr Grzegorz Kowalczyk***

Nachname, Vorname und Stelle ermächtigter Person

Kietlin, 16.04.2021

Ort und Datum



ČESKÝ

**POZOR !!!**

**Pokračující vývoj produktů může znamenat, že obsah návodu k obsluze se může změnit bez předchozího upozornění. Tyto rozdíly v návodu nemohou být základem pro reklamaci..**



## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Měřicí kolo slouží k měření velkých vzdáleností a drah nebo také k měření plochy pravoúhlého tvaru. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz přístroje závisí na správném zacházení, a proto: Před zahájením práce s přístrojem pročtěte celý návod a uschovejte ho. Dodavatel nenese odpovědnost za škody nebo úrazy způsobené použitím náradí v rozporu s jeho účelem, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání náradí v rozporu s jeho daným účelem vede také ke ztrátě nároků uživatele na záruku dle kupní smlouvy. Upozornění! Tento přístroj není měřicím zařízením ve smyslu zákona „Zákon o měření“.

## VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván ve zkompletovaném stavu bez baterií. Než přistoupíte k práci, proveďte přípravné činnosti popsané v další části návodu.

## PROVOZNÍ PODMÍNKY

Během měření sledujte okolí. Není vhodné se celou dobu dívat na displej. Vozidla a překážky v terénu mohou způsobit vážná zranění nebo smrt. Výrobek není vodě odolný, nelze jej používat za deště. Pokud provádíte měření brzy po dešti, dbejte na to, aby se voda nedostala mezi kolo a rukojeť. Měřicí kolo nesmí být (celé ani částečně) ponořeno do vody, sněhu či jiné tekutiny. Při měření v trávě postupujte opatrně. Rosa na trávě může přístroj poškodit.

Nepřekračujte stanovený rozsah provozních teplot. Při nízkých teplotách (méně než 5 OC) může LCD displej reagovat na změny pomaleji. Jde o normální jev, který ustane po zahřátí displeje. Pomalejší reakce LCD displeje nemá vliv na přesnost měření. Jestliže je LCD displej vystaven přímému působení slunečních paprsků, může dojít k jeho ztmavnutí, které by mělo ustoupit po ochlazení displeje. Příliš dlouhé vystavování LCD displeje vysokým teplotám, včetně zahřátí vlivem slunečních paprsků, může vést k jeho nevratnému poškození.

Výrobek není určen pro děti. Zajistěte, aby si s ním děti nehrály. Měření na nerovném povrchu může vést k nepřesnému výsledku.

Při vyměřování vzdáleností pro vyznačení plochy pravoúhlého půdorysu ved'te kolo rovně, aby nedošlo k nepřesnostem v měření. Kolo ved'te výhradně za chůze, rovnoměrným a nepřiliš rychlým pohybem, vyhněte se běhání a prudkým změnám tempa pohybu. Je zakázáno používat k vedení kola jakýchkoliv vozidel. Měření za jízdy může vést ke ztrátě kontroly nad vozidlem a způsobit vážná zranění nebo smrt. Při měření vzdálenosti musí kolo celou dobu udržovat kontakt s podkladem. Přerušování kontaktu mezi kolem a podkladem může vést k nepřesnému výsledku.

## OBSLUHA PŘÍSTROJE

### *Instalace a výměna baterií (II)*

Pokud nelze přístroj spustit, příčinou mohou být vybité baterie. Vyšroubujte šroub krytu prostoru pro baterie, vyjměte staré baterie a vložte nové. Zavřete prostor pro baterie a kryt zajistěte utažením šroubu. Při instalaci baterií dbejte na správné nasměrování pólů. Záporný pól baterie se musí dotýkat pružinového kontaktu a kladný pól kontaktu ve formě plochého plíšku. Vždy vyměňujte všechny baterie, nekombinujte nové a použité baterie. K napájení přístroje používejte vysoce kvalitní alkalické baterie. Na LCD displeji se zobrazuje také indikátor vybití baterií. Když se na displeji objeví symbol alkalického článku, je nutné co nejdříve baterie vyměnit. Použité baterie nevyhazujte s dalšími odpady, jelikož je to odpad nebezpečný pro životní prostředí. Použité baterie zlikvidujte podle

místních předpisů.

### *Prodlužování a zkracování rukojeti (III)*

Otevřete západku, nastavte požadovanou délku rukojeti a západku opět zavřete. Délku rukojeti zvolte podle výšky operátora tak, aby se po celou dobu používání přístroje nemusel sklánět. Při skladování přístroje rukojeť úplně zasuňte.

### *Rozkládání a skládání podstavce (IV)*

Podstavec spustíte dolů, aby mohl být přístroj během přestávek v měření uložen ve svislé poloze. Před zahájením měření je nutné podstavec zase zvednout. Nedoporučujeme provádět měření s rozloženým podstavcem. Může dojít k zachycení podstavce o povrch a přerušení kontaktu kola s podkladem, v jehož důsledku bude měření nepřesné.

## **Obsluha ovládacího panelu**

K ovládání přístroje používáte tlačítka. Po stisknutí tlačítka se funkce zobrazí na LCD displeji.

### **Funkce tlačítek:**

**ON/OFF** – spínač. Stisknutím zapínáte nebo vypínáte napájení přístroje. Po zapnutí se na displeji dočasně objeví všechny symboly, poté se zobrazí 0,0. Přístroj má funkci automatického vypnutí v případě zjištění nečinnosti. Když uplyne přibližně 5 minut od posledního měření (otočení kola) nebo od posledního stisknutí tlačítka, přístroj se automaticky vypne. Dojde tak k vymazání aktuálně zobrazeného výsledku měření vzdálenosti.

**CLR** – stisknutím tlačítka dojde k vynulování hodnoty na displeji.

**SM** – stisknutím tlačítka uložíte aktuálně zobrazovaný výsledek do paměti. Můžete k tomu využít jedno z pěti paměťových úložišť výběrem z možností M1 – M5 na displeji. Jestliže se po stisknutí tlačítka na displeji objeví symbol FULL, jsou všechna paměťová úložiště využita. Paměť ukládá hodnoty až do okamžiku automatického nebo ručního vypnutí přístroje.

**RM** – stisknutím tlačítka vyvoláte hodnoty uložené v paměti. Na displeji se zobrazí R a symbol jednoho z úložišť M1 – M5. Po několika vteřinách se na displeji opět zobrazí aktuální výsledek. Dalším stisknutím tlačítka vyvoláte hodnotu z následujícího úložiště.

**M/ft** – změna měrné jednotky. Po stisknutí tlačítka dojde ke změně symbolu vedle hodnoty měření.

m – označuje měření v metrech ( $1\text{ m} \approx 3,281\text{ ft}$ ); ft – měření ve stopách ( $1\text{ ft} = 0,3048\text{ m}$ )

**L/W/S** – tlačítko umožňuje výpočet plochy pravoúhlého útvaru. Symbol L zobrazený před hodnotou měření označuje měření délky jedné ze stran pravoúhlého geometrického útvaru. Po skončení měření stiskněte tlačítko, dojde k vynulování a zobrazí se symbol W. Provedte měření druhé strany pravoúhlého útvaru a po skončení stiskem tlačítka zobrazíte vypočtenou plochu útvaru na základě změřené délky jeho stran. Zobrazí se symbol S a  $\text{m}^2$ . Upozornění! Plochu pravoúhlého geometrického útvaru lze zobrazit pouze v metrech čtverečních, a to i v případě měření ve stopách ( $1\text{ m}^2 \approx 10,764\text{ ft}^2$ ). Výsledky měření jsou v paměti přístroje uloženy do okamžiku automatického nebo ručního vypnutí.

## **Jak provádět měření**

Přístrojem pohybujte dopředu tak, aby měřící kolo bylo neustále v kontaktu s podkladem. Výsledek je na LCD displeji průběžně aktualizován. Při pohybu přístroje dopředu se měřená hodnota zvyšuje, pohybem dozadu se hodnota snižuje. Kontrolujte, zda se na přední části kola neusazují nečistoty. Znečištění zvyšuje průměr kola a vede k nepřesnému měření.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Přístroj nevyžaduje speciální údržbové zákroky. Rukojeť, plášť a kolo vyčistěte měkkým, jemně navlhčeným hadříkem. Poté vytřete do sucha. Nikdy neponořujte přístroj do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj skladujte na suchém a tmném místě. Místo pro skladování zajistěte proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Při delší době uskladnění (více než dva týdny) vyjměte z přístroje baterie. Doporučujeme přístroj skladovat a přepravovat v jeho originálním obalu.



Tento produkt byl označen známkou CE - 21

## CE Prohlášení o shodě

**F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
pod naší vlastní zodpovědností potvrzujeme, že tento produkt

**Kolečko pro měření vzdálenosti LCD 0,1 - 10 000 M.**  
**Typ: G15150, Model: DMW02 / 651002**

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:  
2014/30 / EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států  
týkajících se elektromagnetické kompatibility  
a normu EN 61326-1: 2013

Typové číslo ES E8A 002474 0001 REV 01 ze dne 04.02.2021  
vydaný společností TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen

Ridlerstraße 65  
80339 MÜNCHEN

Země: Německo

Telefon: +49 (89) 50084261

Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuev-sued.de

Webové stránky: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0123

Prohlášení o shodě se stává neplatným, pokud byl produkt upraven bez souhlasu výrobce.

Kietlin, 16.04.2021  
datum a místo

  
**Larysa Kowalczyk**  
Oprávněná osoba

## Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	..... ..... ..... ..... W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	..... .....

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,  
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi( piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....  
Data przyjęcia do serwisu

.....  
czytelny podpis zgłaszającego  
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji